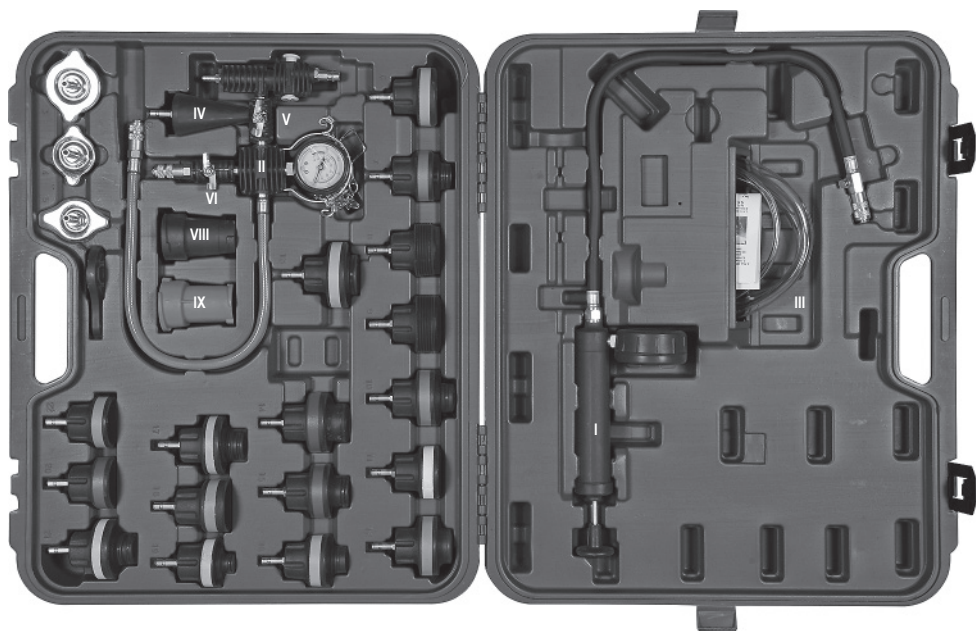


YATO



PL ZESTAW DIAGNOSTYCZNY DO CHŁODNICY
GB WATER TANK LEAK DETECTOR

YT-06721



TOYA S.A. ul. Soltysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polska

I N S T R U K C J A O B S Ł U G I

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Zachowaj ostrożność podczas otwierania układu chłodzenia. Układ chłodzenia może znajdować się pod ciśnieniem i gorący płyn chłodzący może wytrysnąć. Nigdy nie otwieraj układu chłodniczego, gdy płyn jest gorący.

Przed demontażem pompy lub adaptera uwolnij ciśnienie wytworzone za pomocą pompki ręcznej.

Sprawdź płyn chłodzący po próbie ciśnieniowej lub naprawie pod kątem prawidłowego poziomu i ochrony przed zamarzaniem. Zachowaj ostrożność podczas prac przy pracujących częściach silników, luźne części ubrania mogą zostać pochwyczone przez obracającą się część silnika.

INSTRUKCJA

Test szczelności układu chłodzenia

Zdejmij oryginalny korek chłodnicy z chłodnicy lub zbiornika wyrównawczego.

Wybierz odpowiedni adapter z zestawu testowego i podłącz go do chłodnicy lub zbiornik wyrównawczego.

Teraz podłącz pompkę ręczną do adaptera.

Pompuj tłokiem pompki ręcznej, aż zostanie osiągnięte ciśnienie 0,70 do 1 bara.

UWAGA! Nie pompuj ciśnienia powyżej 2 barów!

Sprawdź manometr. Jeżeli ciśnienie wskazywane przez manometr będzie się zmniejszało, oznacza to wyciek w układzie chłodzenia.

Test szczelności korka chłodnicy

Zdejmij oryginalny korek chłodnicy.

Wybierz odpowiednie złącze i podłącz je do korka chłodnicy.

Kilakrotnie naciśnij tłok pompki ręcznej i obserwuj manometr. Jeżeli korek jest uszkodzony ciśnienie wskazywane przez manometr będzie się zmniejszało. Porównaj zmierzone wartości ciśnienia ze standardowym ciśnieniem korka chłodnicy.

Napełnianie układu chłodzenia

Otwórz maskę samochodu i przymocuj zestaw do napełnia pod maską za pomocą haczyka.

Zdemontuj korek chłodnicy lub zbiornika wyrównawczego. Całkowicie spuścić płyn chłodzący w odpowiednim miejscu.

Procedurę można znaleźć w literaturze serwisowej dotyczącej konkretnego pojazdu.

Podłącz odpowiedni adapter lub adapter uniwersalny do zbiornika chłodnicy. Waż na stałe przymocowany do zestawu podłącz do adaptera.

Adapter gumowego bezbarwnego węża podłącz do żeńskiego szybkozłącza zestawu. Drugi koniec węża zanurzyć w zbiorniku z płynem chłodzącym.

Upewnij się, że wszystkie zawory są zamknięte, ich dźwignie znajdują się prostopadle do rurek na których są zamontowane.

Przełącznik znajdujący się pod męskim złączem zestawu też powinien znajdować się w pozycji zamkniętej.

Męskie szybkozłącze zestawu połącz ze źródłem sprężonego powietrza.

Przełącznik znajdujący się pod męskim złączem zestawu przestaw w pozycję „otwarty”. Otwórz także zawór A. Obserwuj manometr zestawu. Po osiągnięciu podciśnienia 60 – 50 cmHg, zamknij kolejno zawór A oraz przestaw przełącznik znajdujący się pod męskim złączem zestawu w pozycję zamkniętej.

Otwórz zawór B, płyn chłodniczy zostanie zasany z pojemnika i wtłoczony do układu chłodniczego. Koniec przetaczania płynu chłodniczego następuje, gdy wskazówka manometru zestawu osiągnie zero.

Zdemontuj zestaw i zamontuj korek na chłodnicy.

SAFETY WARNINGS

Be careful when opening the cooling system. The cooling system may be pressurized and hot coolant may spray out. Never open the refrigeration circuit when the fluid is hot.

Before removing the pump or adapter, relieve the pressure created by the hand pump.

Check the coolant after pressure testing or repair for correct level and anti-freeze protection.

Be careful when working on working engine parts, loose clothing can be caught in rotating engine parts.

INSTRUCTION

Cooling system leak test

Remove the original radiator cap from the radiator or expansion tank.

Select the appropriate adapter from the test kit and connect it to the radiator or expansion tank.

Now connect the hand pump to the adapter.

Pump the hand pump piston until a pressure of 0.70 to 1 bar is achieved.

WARNING! Do not pump pressure above 2 bar!

Check the pressure gauge. If the pressure on the pressure gauge decreases, there is a leak in the cooling system.

Radiator cap leak test

Remove the original radiator cap.

Select the correct connector and connect it to the radiator cap.

Press down on the hand pump plunger several times and observe the pressure gauge. If the cap is damaged, the pressure indicated by the pressure gauge will decrease. Compare the measured pressure values with the standard pressure of the radiator cap.

Filling the cooling system

Open the hood of the car and attach the refill kit under the hood with the hook.

Remove the radiator cap or expansion tank cap. Completely drain the coolant in a suitable place.

Refer to the vehicle-specific service literature for the procedure.

Connect a suitable adapter or universal adapter to the radiator reservoir. Connect the hose permanently attached to the set to the adapter.

Connect the rubber colorless hose adapter to the female quick coupler of the set. Immerse the other end of the hose in the coolant tank.

Make sure all valves are closed with the levers perpendicular to the tubing on which they are mounted. The switch under the male connector on the kit should also be in the closed position.

Connect the male quick coupler of the set to a compressed air supply.

Set the switch under the male connector on the headset to the "open" position. Also open valve A. Watch the kit pressure gauge. After reaching the vacuum of 60 - 50 cmHg, close valve A and turn the switch under the male connector of the set to the closed position.

Open valve B, refrigerant will be sucked from the container and pumped into the cooling system. The coolant transfer is completed when the set pressure gauge needle reaches zero.

Remove the kit and install the cap on the radiator.

Oznaczenie / Designation	Opis / Description
I	Pompka z manometrem / Pump with manometer
II	Zestaw do napełniania układu chłodniczego / Colling system filling set
III	Wąż elastyczny / Elastic hose
IV	Pokrywa uniwersalna / Universal cover
V	Zawór A / A valve
VII	Zawór B / B valve
VIII	Złącze R123/R124 (czarne) / Connecting Piece R123/R124 (black)
IX	Złącze R123/R125 (niebieskie) / Connecting Piece R123/R125 (blue)
3	Mercedes Benz W123, W126, W124, W201, Buick, Chrysler, Chevrolet, Dodge, Jeep, Oldsmobile, Pontiac
4	Acura, Chevrolet, Chrysler, Dodge, Ford, GM, Honda, Hyundai, Infiniti, Isuzu, Kia, Lexus, Mazda, Mercury, Mitsubishi, Mercedes Benz, Nissan, Subaru, Suzuki, Peugeot, Toyota
5	Acura, Chevrolet, Dodge, Eagle, Honda, Lexus, Mercedes Benz M-Klasse, Mitsubishi, Suzuki, Toyota
6	Cadillac, Daewoo, Ford, GM, Jaguar, Jeep, Land Rover, Mercedes Benz, Mercury, Pontiac, Porsche, Saab, Saturn
7	Alfa Romeo, Citroen, Fiat, Mini Cooper, Peugeot, Renault, Saab, Sterlina, Jeep, Volvo
8	VW: Vento, T4, Passat 1996, Golf Beattie, Sharan
9	Audi: A4, AS, A6, BMW 3, 4, 5; VW Passat 1997-2002, Porsche Cayenne
10	BMW: E32, E34, E36, E38, E39, E46, E90
11	Audi 1975-1993; VW 1975-1993
12	Ford Mondeo, International Land Rover, Opel, Ssangyong
13	Mercedes Benz (C-, E-, S-Klasse) W140, W124, W210, W211, W215, W216, W220, R230
14	Ford: Mondeo, Focus, C-Max
15	Mazda M3
16	Mercedes Benz: A-Klasse W168, Vito
17	BMW: E60, E63, E64, E65
18	VW: Sharan 1, BT, 2,8
19	Toyota: Celica, RAV4, Previa, MR2
20	Saab
21	Opel, Fiat, Chevrolet, Buick, Cadillac, Ford (USA), Saab, GMC, Suzuki, Vauxhall, Mazda, Lincoln, Oldsmobile, Isuzu, Hummer
22	BMW, Land Rover, Mini